

# TORONTÁL

<b>Ára</b>	<b>Szerkesztőség és kiadóhivatal:</b> Vel. Becskerek, Obiljeva (Zápolya) u. 1	<b>POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP</b>	<b>Az előfizetés ára:</b>	<b>Ára</b>
<b>1</b>	<b>Telefonszámok:</b> Szerkesztőség 281    Kiadóhivatal 21	<b>Felelős szerkesztő:</b> Dr. MARA JENŐ	Egész évre . 300 D    Negyedévre . 75 D Félévre . . . 150 D    Havonta . . . 25 D	<b>1</b>
<b>Din</b>	Sürgőnycim: Torontál, Veliki Becskerek		Hirdetések díjazás szerint Megjelenik naponta délután	<b>Din</b>

## LEGUJABB

— Déli telefonjelentéseink. —

### A nyári szünet politikai programja.

Beograd, aug. 5.

Hosszu parlamenti harcok és nagy politikai változások után a szkupstina tegnap a nyári szünete előtt megszavazta a sajtótörvényjavaslatot, amely az utolsó napokban igen sok heves kommentárt váltott ki az egyes politikai pártokból. Együtt élénk manifesztációja volt annak, hogy az ellenzék igen nagy távolság választja el a kormányzó-pártoktól, ami abban is kifejezést nyert, hogy az ellenzék az utolsó ülésről kivonult a szkupstinából.

A képviselők most a nyári szünetet arra használják föl, hogy párt-híveik között népszerűsítsék a meg-egyezést, amelyet a horvát falusi-párt és a radikálisok kötöttek egy-mással.

Tegnap a horvát falusi-párt klubja ülést tartott, amelyen a párt átszervezéséről és a jövő agitáció szükségességéről folyt a szó. Szóvá-tették a nép hangulatát is, amelyről több képviselő referált, így egyebek között Suparina postaminiszter is, aki legutóbb Sisakra kerületi konfe-renciát hívott egybe. Ugyanarra az időre hívott egybe konferenciát Si-sakon Jagadies disszidens Radics-párti képviselő is, de vállalkozása fiaskót vallott, mert pártbívei el-hagyták.

A konferencián az agrárreform kérdéséről és a telepítés ügyéről is szó volt, továbbá az Ausztriába irá-nyuló marhakiviteléről folyt szakvi-ta, amelyet dr. Baszarics és Pu-celj irányítottak.

### Kinevezik az új államtitkárokat.

Beograd, aug. 5.

Dr. Niniesity Momesilo külügymi-niszter és dr. Nikity tegnap este Blébe utaztak, ahol reszortügyek-ről tesznek a királynak előterjesz-tést.

Hir szerint az államtitkári kine-

vezésekről szóló ukázt is aláírás vé-gett Blébe vitték. Az államtitkári kinevezésekről az a hír tartja ma-gát, hogy a közoktatásügyhöz dr. Baszarics, az agrárreformhoz dr. Andriy Száva és a szociálpolitikai tárcához dr. Baszarics kerül ál-lamtitkárnak.

### Merényletterv Massaryk ellen.

Prága, aug. 5.

A rendőrség ma letartóztatta Hauzert, a cseh kommunista-párt vezetőjét, aki a prágai kerületi munkásbiztosító igazgatója és Pav-

ski hirlapíró, a kommunista szerve-zet titkárát.

A két letartóztatott ellen az a vád, hogy Massaryk köztársasági elnök ellen, moszkvai paranesra merény-lettervet dolgoztak ki.

### A radikálisok és a Radics-pártiak bucsuvacsorája.

Beograd, aug. 5.

A radikális képviselők egy részé-nek kezdeményezésére a szkupsti-na szétszéledése előtt a horvát falu-si-párt képviselői és a radikális-párt képviselői tegnap a Paris-szállóban közös vacsorát rendeztek, amelyen többen mint százan vettek részt, közöttük több miniszter is.

A lakoma mindvégig emelkedett hangulatban folyt le és természetesen nem hiányoztak a felköszöntők, amelynek elsejéjt Zsivkovity Ljuba, a radikális-párt elnöke mondta a

horvát falusi-pártra és a horvát nemzetre. Kovacevics, a horvát falusi-párt elnöke a királyt éltette, Radics Pavle a nép szuverenítésára üritette poharát, míg Spalajkovity Radics Szeptánra mondott pohárkö-szöntőt.

A lakomáról ezután hódoló táviratot küldöttek a királynak Blébe, üdvözlő táviratot Pasitynak, Radics Szeptánnak és Stanojevity Ácának, akinek a legtöbb érdemük volt a két párt kibékülésének megvalósítá-sa körül.

### A franciák elismerik a Rif állam függetlenségét.

London, aug. 5.

A Reuter távirati ügynökség te-tuáni jelentése szerint, a francia-spanyol békeajánlat, amelyet Abd el Krimnek átnyújtottak, a követ-kezőket tartalmazza:

Abd el Krim elismeri a marokkói szultán vallási fennhatóságát.

A franciák és spanyolok elismerik a rif állam függetlenségét, hozzájá-rulnak egy önálló rif rendőrség lé-tetéséhez, amelynek francia tiszt-jei lennének.

A rif állam határait a Népszövet-ség állapítaná meg.

### Reinitz Jakabot kiadják Csehszlovákiának.

Szatmár, aug. 5.

A tömeggyilkossággal vádolt Rei-nitz Jakab ügye új fordulópont elé került. Reinitzet tudvalevőleg a ro-mán bíróság három esetben elköve-tett rablógyilkosság miatt életfogy-tiglani fegyházra ítélte. Halálbü-netéssel nem sújtották, mert Románia a halálbüntetést eltörölte.

Reinitzet azonban Csehszlovákia-

ban is négy rablógyilkossággal vá-dolják és a román kormány most kiadja Reinitzet a cseheknek, hogy folytassák le ellene az eljárást. Csehszlovákiában bizonyára halálra fogják ítélni a tömeggyilkost, aki miatt nagy vita fog megindulni, a mely példátlan a nemzetközi jog-gyakorlatban.

### Bírói kinevezések a minisztertanács előtt.

Beograd, aug. 5.

Tegnap délután 6 órakor a minisz-tertanács volt, amelyen Gyuricity Márkó igazságügyminiszter előter-jesztette, hogy a szmederovói tör-vényszék elnökévé Filipovity Jo-vánt, a knezseváciévé pedig Stepa-novity Vladát nevezték ki. A zágrebi igazságügyi osztály likvidátorává pedig dr. Bobor Józsefet.

### Októberben lesznek a cseh választások.

Prága, aug. 5.

A cseh választásokat, amelyeket ebben a hónapban akartak megtar-tani, a közbejött belügyi válság miatt, október 11-én fogják megtar-tani.

### Éljen Tisza!

Szarajevó, aug. 5.

Pribicevity Szvetozár agitációs útján, amely a gruzsi kerület felé visz, tegnap ideérkezett. Az állo-máson Pribicevityet pártbívei fo-gadták, akikkel együtt ebédelt az állomásépület vendéglőjében. Há-rom órakor utazott tovább Pribice-vity tovább Gruzsz felé.

Az elutazásnál egy incidens za-varta meg a volt közoktatásügyi miniszter készülődéseit. Az állomá-son tartózkodott a szarajevói horvát falusi-párt titkára, Barisics Nikola, aki felismerte Pribicevityet és a mikor az felszállt a kupéba, az utazóközönség nagy derűltségére kalap-lengetve ovációzott neki: „Éljen Tisza!”

### Nagy amerikai vesztegetési botrány pattant ki újra.

Newyork, aug. 5.

Az American Metall Comp tár-saság botránya foglalkoztatja most élénken az amerikai közvéleményt. Ezt az amerikai céget a háboru ki-törése alkalmával mint állítólagos német céget lefoglalták és vagyonát hat millió dollárért értékesítették, majd a pénzt egy svájci érdekcso-pornak adták át, amely magát a cég jogutódjaként jelentette be.

Most tűnt ki, hogy a cég vago-nának egy részét kitévő bonnokat Lewis, az amerikai kormány gond-noka magának tartotta meg. Az ügybe egész csomó előkelő amerikai van belekeverve, akiket megveszte-gettek.

Az ügyben egész Amerikára, Né-metországra és Svajcra kiterjedő rendőri vizsgálat indult meg.

## TÖZSDE

Augusztus 5.

Beograd. Amsterdam 2240, Berlin 1325, Bécs 784-50, Budapest 783-20, Bukarest 29, Genf 1081, Milánó 205, Newyork 55-55, Páris 263, Prága 164-95.

Zürich. Berlin 12256, Budapest 72-50, Newyork 515, Milánó 1880, Prága 1527, Wien 72-47 és fél, Varsó 96 és fél, Szófia 375 és fél, Bukarest 270, Beograd 932 és fél, London 2501 és fél, Páris 2430.

Budapest. Buza 375, rozs 295, zab 295, tengeri 275.

## Rövid hírek.

**Budapest.** A Bécs—Bukarest közötti gyorsvonat Erzsébetvárosnál hibás váltóállítás miatt kisiklott. Három kocsi összetört. Emberéletben nem történt baj.

**Bécs.** A Nordösterreichische Bank igazgatóját, Waldeck Ottót vétkes bukásért a törvényszék 2 évi fogságra ítélte. A tábla az ítéletet 3 évre felemelte.

**Madrid.** A spanyol király elleni kommunista összeesküvők perét legközelebb kezdik tárgyalni. Valószínűleg mind halálra ítélik a vádlottakat.

**London.** Anglia a kínai események miatt hir szerint az összes kínai kikötőket blokirozni fogja.

**Budapest.** A szalontai gimnázium, amely Románia egyedüli magyar tannyelvű iskolája, bezárás előtt áll. A román kultuszminisztériumnak olyan jelentést küldtek a vizsgabiztosok, hogy zárassa le az intézetet, mert nincs létjogosultsága.

## Halálra zuzott két embert a cséplőgép.

Beeskerek, aug. 5.

Borzalmas szerencsétlenség történt a szomszédos Banatszkidvor községben. Tegnap Steigerwald Mátyás gazdálkodóhoz került cséplésre a béreséplő. Amint a gépet Steigerwald házába be akarták vontatni, a kapuban rettenetes szerencsétlenség történt. A szűk kapunyílásban a kapufa és a cséplő közé szorult Steigerwald Mátyás és egy Müller János nevű cséplőmunkás.

Steigerwaldot a gép rettenetesen összezúzta, úgy hogy a helyszínen halt meg. Müller pedig súlyosan megsebesült, de még életben maradt. Súlyos sérüléseivel a szerencsétlen embert azonnal a kikindai kórházba vitték, ahol műtétet végeznek rajta.

**Gróf Gvadányi József emlékünnepe.** Az egyesített Gömör-Nógrádvármegye vasárnap ünnepli meg nagy fényűző nagy szülőlténnek, gróf Gvadányi József a „Falusi nótárius pesti utazása” szerzője 200 éves születésének évfordulóját.

## Uti jegyzetek.

I.

## Velencei impressziók.

A Fiuméből érkező hajó reggel fél nyolc órakor köt ki a Szent Márk-tér előtt. Az éjszakai utazástól elfáradt közönség korán siet föl a fedélzetre és amint a tündérváros a reggeli köd finom fátyolán át előbukkan, amint láthatóvá válik Palazzo Ducale friss és vidám napfényben ragyogó homlokzata, amint a San Giorgio Maggiore büszke Campanilja belefurodik az ég boldog kékségébe: az elgyűrt arcok felfrissülnek, a bágyadt szemek fehragyognak és valami mély és váratlan megilletődés lesz urrá a lelkeken.

A mai élet goncterhes és józan vándora úgy érzi, hogy gyermekkori, szép mesék, rég elfelejtett hangulatok városába érkezett. Velencét

## Egy község, amelyben 2065 százalék a pótdadó.

Beeskerek, aug. 5.

Dr. Neuner Vilmos német-párti képviselő érdekes interpellációt intézett a belügyminiszterhez, amelyben a német községek igazságtalan megadóztatására hívja föl a miniszter figyelmét. Az érdekes és figyelemreméltó interpelláció adatai a következők.

Nemaeskiernja község határa 17.126 katasztrális hold, amelyből 2940 hold a németeké 14.185 hold pedig, amely azelőtt a gróf Csekonics uradalomé volt, ma dobrovoljácok és telepesek tulajdona. Az említett 14.185 hold után 1921-ig a községi pótdadókat a Csekonics uradalom fizette a község pénztárába, míg a 2940 hold után a ernjai német földművesek fizették az adót.

Amióta 1922-ben keresztülvezették az agrárreformot, a 14.185 hold után senkisémet fizetett már egy fillér adót sem, hanem az összes 17.126 hold

után járó községi pótdadót, a mindössze 2940 holddal rendelkező németek nyakába varrták. Nekik kell viselni az összes adminisztratív, iskolaiügyi, községi stb. kiadásokat azok helyett is, akiknek a 14.185 hold földdel ötször annyi vagyonuk van, mint az összes nemaeskiernjai lakosoknak összevéve.

Ugyanez az eset Csesztteregen is, amelynek határa 11.052 hold, amelyből 1680 hold a németeké, a többi 9372 pedig dobrovoljácoké. Itt is a németeknek kell megfizetni a 9372 holddal bíró telepesek községi adóját, ami után egész természetesen, hogy Cseszttereg községben 2065 százalék a pótdadó. Ez előreláthatólag arra kell, hogy vezessen, hogy a község a biztos tönk felé megy.

Az interpelláció arra kéri a belügyminisztert, hogy indíton vizsgálatot ebben az ügyben és szüntesse meg azonnal ezt a lehetetlenül igazságtalan állapotot.

## Kikinda ünnepel.

Két napos ünnepség a tüzoltótestület ötven éves jubileuma alkalmából.

Kikinda, aug. 5.

A velikakikindai önk. torna- és tüzoltó-egyesület fennállásának ötven éves jubileuma alkalmából Velikakikinda város és az összes ottani jótékony négyzetek védnöksége alatt jubileumi ünnepséget rendez, egybekapcsolva a dr. Lázity Pálné által ajándékozott zászlószalag egyházi megszentelésével.

A két napra terjedő ünnepségen a beeskereki önkéntes tüzoltótestület számos tagja is résztvesz, de képviselteti magát a többi bántási tüzoltótestület is.

Az ünnepség részletes programja különben a következő:

Augusztus 15-én, szombaton: Reggel 7 órakor: Az érkező vendégek fogadtatása a vasutállomáson. Bevonulás a tüzoltóaktanyába. A vendégek elszállásolása. Délelőtt 9 óra-

kor: Gyülekezés a tüzoltóaktanyában és az érdemérmek kiosztása. Innen kivonulás a temetőbe, ahol Petrovity Milán ügyvéd, Stolz Adolf és Lőw Gyula érdemes tüzoltóparancsnokok sirjait megkoszorúzzák. Délután fél 4 órakor tüzoltógyakorlat a gimnázium melletti baromfipiacon. Délután 5 órakor a Városi-szálloda épületén taktikai támadások. Este fél 9 órakor fátylasmenet és szerezés dr. Lázity Pálné lakása előtt. Ismerkedési estély a Városi-szálloda, az Ipartestület és az Okolisan (azelőtt Kada) vendéglő helyiségeiben.

Augusztus 16-án, vasárnap: Reggel 6 órakor zenés ébresztő. Délelőtt fél 8 órakor gyülekezés a tüzoltóaktanyában. Délelőtt egyenyed 9 órakor indulás a zászlóanyához, onnan a zászlószalag szentelésre a görög keleti, majd a róm. kath. templomba. Délelőtt fél 11 órakor a tüzoltóság felvonulása a város tiszteletére a városháza előtt. Délelőtt fél 12

órákor disztribúció a „Nemzeti”-szállodában. Délután 4 órakor népiünnepély, melyet a városi népkertben az összes kikindai egyletek a jubiláló tüzoltótestület tiszteletére rendeznek. Este 9 órakor hangverseny táncgal a „Nemzeti”-szálloda összes helyiségeiben.

A vendégek elszállásáról és ellátásáról a rendezőség gondoskodik, amely augusztus 16-ig fogad el bejelentéseket.

Minden résztvevőnek félárú jegyet engedélyezett a közlekedésügyi minisztérium, vagyis a résztvevők ugyanazzal a jeggyel, mellyel oda-utaznak, díjtalanul visszatérhetnek a kiindulási helyre.

## Készülnek a nagy leszámolásra keleten.

London, aug. 5.

A Chikago Tribune jelenti Moszkvából, hogy augusztus 8-án kezdődik meg Minszkben a szovjethadsereg nagy manővere, amelyen két teljes hadsereg vesz részt. 60 ezer lovas, 200 ezer gyalogos és 120 repülőgép.

Grodnóban ezzel párhuzamosan a lengyel hadsereg hadgyakorlata kezdődik, amelyre a francia, angol, amerikai és olasz hadvezetőség kapott meghívást.

## Riport

## a régi Beeskerekről.

1895 aug. 5.

Dr. Neumann Gyula ernestházi községi orvos eljegyezte Perlesz Etelkát.

A 29. gyalogezred ma elindult gyalogmenetben Temesvárra, ahol közös gyakorlaton vesznek részt.

1905 aug. 5.

Pachtenkirch Oszkár bárót beeskereki áll. anyakönyvvezetővé nevezték ki.

A dohányjövődék igazgatósága szerint ez év január—május negyedében 45.120.659 kor. 44 fill. árú dohánygyártmányt adtak el.

A hőség változatlan ma is, arnyékban 36—37, napon 41—42 fok.

nem lehet nézni, Velencét csak álmodni lehet. Ez az érzés uralkodik rajtam mindvégig. Velencében elül a piacok lármája, Velence halk és esőndes, mint az elnémult századok lelke, amelyet kő és szobor és épület, szűk sikátorok és merengésbe merült lagunák mind magukon hordanak. Velencébe lábujjhegyen kell belépni és Velencében tompítani kell a szót, mert a halott, hatalmas dogék könnyen felébredhetnek, mert itt Bellini és Tintoretto halhatatlan lelke leng, mert itt Tizian az ihlet szent hangulatában álmodta meg az Assuntát. Velencében az ember márványt és színeket néz és meglátja a saját lelkét.

Lehet-e valaha elfelejteni a Canale Grande mély hangulatát? Jobbról és balról a tizenharmadik századtól a tizenhatodik századig, borongva köszönt a halkán regélő

mult, az egymás mellett felsorakozó poloták, mintha mosolygva fogadnák néma hódolatodat, a Ponte di Rialto gyönyörű íve mintha meghatott ámulatot koronázná meg. És a gondola esőndesen siklik tova az álom vizein és te elbűvölten ringasz belé a multba...

Alkony. A Márk-téren nyüzsgő a nép. Angolok, franciák, akiket akarsz. De az emberek nem egymást keresik. Köröskörül a Procurazione pompázó palotái büszkén uralkodnak a tér felett és amint a buszozó nap a felső oszlopokat pazar fényvel árasztja el, amint a Márk-templom karsu oszlopainak, lengő kupoláinak és a külső freskók arany pompájának hatalmas egysége eléd mered: a művészet titkos harangzuga tölti be a lelketet, állsz, ámulsz és alig veszed észre a körötted nyüzsgő hangyabolyt.

Szűk sikátorok magas emeleti ablakain női fejek. Fekete haj, villogó vidám fekete szemek, a vállukon fekete csipkékendő. A szemközi ablakok női beszélgetnek egymással. Oly közel vannak egymáshoz, hogy kölcsönösen a suttagó szót is meghallják. Lágy nevetésükre felütöm a fejemet. Olyan valószínűtlen a kép, az ablakon át beszélgető nők, az alkonyba boruló öreg utcaköz, a valkeretben gyöngén pislákoló lámpás és a mellettem elshunó olasz munkás, amint a Traviatát dudolja... Mintha szinpadri rendező művészkéze varázsolta volna ide...

A tenger ma esőndes. A Lidó villogó lámpái hosszú fénykévét dobak a víz színére. A paloták lépcsőinél esőndes ringásban álmodnak a gondolák. Most lobban fel a hold és a tündérváros szelid ezüsfényben csillog az éjszakában. —odi.

**A „Torontál” minden éves előfizetőjét 50.000 dinárra biztosítja tüzkár ellen a Kontinentál biztosítótársaságnál.**

## HIREK

— aug. 5.

**Kinevezés.** A belügyminisztérium Szimits M. Milán mérnököt Torontal-Temes megye mérnöki hivatalához kinevezte.

**A közigazgatási bizottság ülése.** A közigazgatási bizottság augusztus 7-én délelőtt 10 órakor ülést tart a vármegyeháza kistermében.

Egy tizenkét éves fiút megütött a villanyáram. Az orosz kolónia vendéglőjének udvarán tegnap este fél 8 órakor Tenyejev Boris 12 éves fiút a villanyvezeték és a telefonvezeték érintkezéséből keletkezett áram könnyebben megsebesítette. A fiút a földre ásták, ami testéből az áramot levezette, úgy hogy a könnyebb sérülésen kívül más baja már nincsen.

\* Augusztus 8-án a „Kadima” kabaréestélye. Jegyek Ballánál.

Nagy jégeső pusztított Olaszországban. Rómából jelentik, hogy Felsőolaszországban óriási jégeső és vihar pusztított, amely különösen a szőlőkben okozott óriási károkat.

Egy municióraktár felrobbant Romániában. Bukarestből jelentik, hogy a plémi municióraktár valószínűleg öngyulladás folytán felrobbant. A katasztrófának két halottja van.

**A Tiszába pusztult hajólegény.** Knityanin község mellett tegnap este az S. R. 401. számú román uszályról Bajkán György 37 éves romániai illetőségű hajólegény a Tiszába esett és nyomtalanul eltűnt. A szerencsétlenül járt hajólegény hullája mindedeig nem került meg.

**A világ legnagyobb repülőgépe a törököké.** Budapestről jelentik, hogy ma ment keresztül Budapesten a világ legnagyobb repülőgépe, amelyet Törökország vett meg Németországtól. A repülőgép, amelynek két pilótája van, három motorja, hálója, étterme és szalonja, az utat a németországi Tessauból, ahol építették, Angorába 13 óra alatt tette meg. A török kormány ezzel a géppel Teherán—Angora és Berlin között légi járatokat indít meg.

**Banatszkideszpótovac vadászati joga.** Banatszkideszpótovac község határának vadászati jogát hallatlanul magas áron értékesítették. A jogért 30.600 dinárt értek el.

**A baranyai menekültek pénteken este a szokott helyen értekezletet tartanak.**

\* Augusztus 8-án a „Kadima” kabaréestélye. Jegyek Ballánál.

A Magyar Nemzeti Múzeumot nagytűz támadta. Budapestről jelentik, hogy a Magyar Nemzeti Múzeum Eszterházi-utcai oldalát öt emeletre építik föl. Ilyen módon akarnak gondoskodni a múzeum gyűjteményeinek elhelyezéséről, amelyek ma már annyira zsúfoltak, hogy több kiegészítő épületben vannak ládáikban elhelyezve, a közönség által hozzá nem férhető helyen.

A „Torontál” minden éves előfizetőjét ötvenezer dinárra biztosítja tűzkár ellen.

A magyar-francia gazdasági tárgyalások. Budapestről jelentik, hogy a magyar-francia gazdasági tárgyalások, amelyek nemrégiben kezdődtek meg, kielégítően folynak.

### Megoldódott a perlezi hulla rejtélye.

Megállapították, hogy a vízbe fullt tényleg Ökrös József volt.

Becserek, aug. 5.

Megírta a „Torontál”, hogy a bán sági Perlez községben érdekes bonyodalom történt egy hulla agnoszkálása körül. A holttestet, mint közöltük, két héttel ezelőtt fogták ki a Bégából és mivel személyazonosságát nem tudták megállapítani, ismeretlen hullának minősítették és annak rendje-módja szerint eltemették. Röviddel azután hogy elföldelték, jelentkezett a perlezi járásbírósnál Ökrös Józsefné becskereki lakos és a leánya, akik annak a gyanujuknak adtak kifejezést, hogy a Bégából kifogott holttest két héttel ezelőtt elűnt családfenntartójukkal, Ökrös József nyug. becskereki vasutassal azonos. Ökrös József leánya a hulláról leszedett ruhafoszalványokról, különösen pedig a mellényről való gummiszalagról kétségkívül megállapította, hogy apja lehetett az ismeretlen vízbe fullt. A hulla körül foglalatosságot csendőrök és más hatósági személyek is Ökrösné és leányával egyező módon irták le a holttestet, úgy hogy a járásbírósnak tényleg úgy talált, hogy a halott

Ökrös Józseffel azonos. A személyazonosságról bizonyítványt is állított ki, melyben igazolta, hogy Ökrös József nyug. vasutast holtan húzták ki Perleznál a Bégából.

Annál nagyobb feltűnést keltett érthetőleg az a hír, hogy Perlezen a járásbírósnak megjelent egy Feldmann Róza nevű neuzinai földművesasszony, aki előadta, hogy férje két héttel ezelőtt eltűnt lakásáról és a Perlezen kifogott hulla leírásából urára ismer. A járásbírósnak azonnal elrendelte a vizsgálatot, hogy pontosan megállapítsák a holttest személyazonosságát és szükség esetén exhumálják is az állítólagos Ökröst. Erre azonban nem került a sor, mert a tegnap befejeződött vizsgálat tisztázta a bonyolult ügyet.

Feldmann Rózát ugyanis több ízben kihallgatták és mindannyiszor eltérő vallomást tett. A férjéről adott meglehetősen homályos leírás sehogyan sem illett rá a hullára, a csendőrök és hatósági személyek leírása sem egyezett az asszonyéval és így tegnapra sikerült megállapítani, hogy a vízbe fullt nem Feldmannné férjével azonos. Az asszonyt csak nagynehezen sikerült megnyugtani, hogy a két hét óta a föld alatt nyugvó Ökrös József csakugyan Ökrös József.

\* A fizikai munkások 2%-os adójának kezelésére vonatkozó, módosított új miniszteri utasítás megjelent és kapható Dojkovity és Petrovaszkinál, Velikibecsereken. Ugyancsak kaphatók a szükséges nyomtatványok is: Munkakönyvecske, Lerovási könyv és befizetési jegyzék.

\* Cipészület áthelyezés. Tudatom a nagyközönséggel, valamint igen tisztelt rendelőkkel, hogy az eddig Brigadir Risztitya utcában (dr. Heinemann-ház) létező cipészületemet folyó évi augusztus hó elsejével a Princze Jelene-part, Tiszviselők Beszerzési Szövetkezete mellett Kurländer-féle házba helyeztem át. További szíves pártfogást kér, tisztelettel Beil Fülöp.

Háromszáz dinárért egy évig kapja a „Torontál”-t és ezzel ötvenezer dinárra biztosította lakásberendezését, ruháját, fehérneműjét.

\* A városi gőz- és kádfürdőben — pöstyéni házikura végezhető. A városi gőz- és kádfürdő bérlője szerződést kötött a Pöstyén-fürdői vezérképviselőséggel, mely szerint kötelezi magát gőz- és kádfürdőben szabályszerű pöstyéni iszap- és kompresszpakolásokat eszközölni. Minden betegnek külön iszapja és külön kompressze van saját nevével ellátott edényben. A legolcsóbb árban mindenki végig csinálhat ebben a fürdőben egy pöstyéni iszapkurát, emellett utána járhat üzletének, nem kell fürdőbe utaznia és a legrövidebb idő alatt olcsó áron megszabadulhat reumájától, ischiástól, köszvényétől, neuralgiától, neuritika, női betegségektől, Exendatumától, flaccidától, bőrbetegségektől (Prurigo, Pruritis, Prodiatis exzémák) luddalpi nehézségektől, éresomóktól stb. Bérletjegyek olcsón számíttatnak. Nemesak Becserekek, hanem a környéknek ez a legolcsóbb gyógyulási lehetősége. Felvilágosítással szolgál a bérlő, Anton Heinrich és Pöstyén vezérképviselője, Pelikán Lipót, Velikibecserekek.

\* Legbiztosabb övszer epidemikus betegség ellen a Rochitschi gyógyviz. Tempel, Styria- és Donáthforrás. Kapható friss töltésben a bánáti főleraktnál, Szerb Kereskedelmi R.-T., Velikibecserekek. Telefon 150.

Elemi sorscsapásoktól senki sincs mentesítve. Fizessen elő egy évre a „Torontál”-ra és ezzel ingyen biztosította lakásberendezését, ruháját, fehérneműjét ötvenezer dinárra.

## Sport

**Vízpoló.**

Budapest válogatott—Leipzig válogatott 9:3 (4:0).

**Atlétika.**

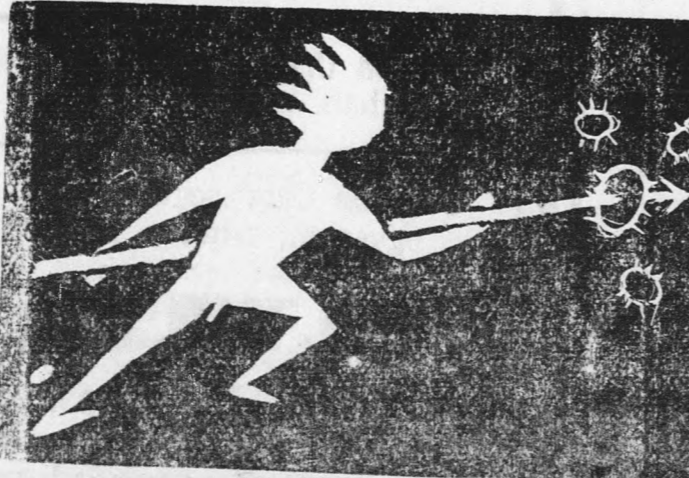
A szegedi atlétikai alszövetség augusztus 9-én atlétikai versenyt rendez, amelyre a legkiválóbb magyar, jugoszláv és román atléták neveztek be. Jugoszlávia színeiben indulnak a következő becskereki atléták: Ambrózy (Obility) suly és diszkosz, Jovanovity (Obility) suly és diszkosz, Teleszko (Zseljeznicsár) magas- és távolugrás, Szenessy (Obility) 100 m futás, Bence (Obility) 400 és 800 m futás. A becskereki atléták, akik európai viszonylatban is számottevő nevek, bizonyára diadalmasan fognak hazaérkezni és néhány értékes győzelemmel emelik Becserekek híreit.

**Leleplezték egy leánykereskedő bandát.** A zágrabi rendőrség tegnap leleplezett le egy szervezett társaságot, amely hosszú idő óta leánykereskedelmet üzött. A banda tagjai 15—20 éves leányokat mindenféle ígérettel hálózába kerítették, aztán eladták őket szubotica, noviszádi, szarajevói, és mostari nyilvános házakba. A rendőrség felkutatja ezeket a leányokat, akik a leánykereskedő banda tagjai ellen koronatanukként fognak szerepelni.

\* Rádió Balzsam. A reuma legkönnyebben és legjobban nyáron gyógyítható, az egész világon elismert dr. Rahlejev-féle Rádió Balzsammal. A tömeges rendelések következtében Franciaországban és Angliában is létesítettek laboratóriumok. Nyáron kevesebb gyógyszerrel, az ember gyorsan és biztosan, anélkül, hogy ezért a költséges fürdőket látogatná, meggyógyulhat ezen súlyos betegségből. Ezen gyógyszer mindennemű reuma gyógyítására a legkiválóbb, amit igen számos köszönőlevél és orvosi szaktekintély is igazol. Ezen gyógyszert utánvéttel küldi dr. Rahlejev állandó laboratóriuma az SHS államban, Beograd, Koszovszka-utca 43. szám.

**Megtalált kulcsok.** A rendőrségen átvehető egy csomó kulcs, melyet a Fő-utcán találtak.

## Asszonyom!



Hová, háová, oly gyorsan? Jaj! Édes lelkem, ne tartóztasson fel, még maga is, most nagyon sietős az utam. Ugyanis az éjszaka úgy összemartak azok az átkozott

**poloskák,**

hogy most már okvetlenül igénybe kell vennem

**HIZLI FERENC**

poloskairtó vállalatát

VELIKIBECSEKEREK,

Kara György trg (Vásártér) 2. aki ezektől a ronda férgektől megment és aki mindjárt butoraimat átjavitja és politurazza.

1582

**Orient Bioskop** SZENZÁCIÓ! SZENZÁCIÓ!  
Szerdán, augusztus 5-én 7 és 9 órákor

**ANATOL.**

Jegyek elővételeiben kizárólag a mozi pénztáránál kaphatók. Schnitzler Artur közismert regénye filmen. Tragikomédia 7 felvonásban. A főszerepekben Gloria Swanson és Wallace Reid. A SZEZON NAGY FILMJE!

Pénztárnyitás: d. e. 10—11/12-ig, d. u. 4—5-ig. Vasár- és ünneppnapokon d. e. 10—11 óráig, d. u. 2 órákor.

## II. Poziv.

G. g. deoničari **Dobrovoljačke Banke u Banatu D. D., Veliki Bečkeri**, pozivaju se na

## IV. red. glav. skupštinu

koja će se održati **7. avgusta 1924. god u 4 sata po podne** u zavodskim prostorijama.

## Dnevni red:

1. Izbor perovodje i dva člana za overovljenje zapisnika.
2. Rešavanje o bilansu bančinom za 1924. god. sa izveštajem Upravnog i Nadzornog Odbora.
3. Davanje razrešnice Upravnom i Nadzornom Odboru za rad u 1924. god.
4. Rešavanje o daljem radu.
5. Eventualije

## Uprava.

**Primedba:** Oni deoničari, koji žele učestvovati na glavnoj skupštini, dužni su svoje deonice najduže jedan dan pre skupštine u društvenu blagajnu položiti. U smislu čl. 29. društvenih pravila na ovoj skupštini će punovažno rešavati onoliko deoničara, koliko ih na skupštinu dodju

### Butorozott szoba

két szerényebb igényű fiatalember részére kiadó, esetleg teljes ellátással is. Cim a kiadóhivatalban.

## Oglas.

Srpska pravoslavna Crkvena Opština u Novom Bečeju (Banat), opavlja svoj hram.

Pri opravci hrama imaju se obaviti zidarski, limarski, stolarski i fabrički radovi.

Pozivaju se poduzimači, da svoje ponude prema sastavljenom planu rada, sa označenjem najnižih cena, predsedništvu opštine u zatvorenom zavoju, najdalje **do 16. avgusta 1925. god.** predadu. Docije prispele ponude neće se uzimati u obzir.

Plan rada, kao i uslovi mogu se videti svaki dan od 9—12 i od 3—6 sati u zgradi Gradjanke škole u Novom Bečeju, I. sprat 20. broj, kod opštinskog perovodje.

Opština zadržava sebi pravo izdavanja rada prema poverenju.

Novi Bečej, 4. avgusta 1925. god

Predsedništvo.

### Eladó

beköltözhető 2 szobás ház; forgalmas helyen vegyeskereskedés, büfé, ház, amely beköltözhető; pékműhelyberendezés, mely esetleg bérbevehető lakással együtt; vendéglő 2 holdnyi belsőséggel; kétszobás ház, üzletekkel; különféle földbirtok; hegedű, nagybőgő (Quaner mestermű). 1596

**BEGA** hirdető és közvetítő, a főpostával szemben.

## Kiadó

egy üzlethelyiség, esetleg szoba, konyha és pincével. Továbbá egy Mahagoni íróasztal eladó.

Cim a kiadóhivatalban. 1613

A szubotikai kiállításon

### ne mulassza el

megtekinteni **Braća Goldner** szubotikai jég szekrény, szálló- és lakberendezés és rézarugyárának pavillonját. 1525

Üzletkibővítés és hozzáépítés céljából 350.000—400.000 dinárral rendelkező

## társat keresek.

Fejlődő és virágzó üzletem eddigi ágai: kerékpár, motorkerékpár és ezek alkatrészei. Az összes sport- és vadászati cikkek. Automobilok és az összes autókellékek. Javító-műhely automobilok, kerékpárok, varró és irógépek részére. Prima automobilok képréselete. Benzin és olajállomás.

Komoly ajánlatok „Automechanika” jellegre a kiadóhivatalba kéretnek. 1606

### A legújabb párisi cipődivatlapok

megérkeztek. Mérsékelt ár mellett vállalkozók munkát, kívánatra házhoz is elmegeyek.

**Patai János** cipőszemester Damicsityeva u. 8. (Lucsics-féle telep).

Szerb és német levelezésben **perfekt.** könyveléshez is értő **fiatalember** vagy komolyabb leány felvételik

**Dojkovity és Petrovacskinal, Velikibecskereken.**

Ugyanott felvételik egy idősebb, komoly, önálló segéd a férfidivat- vagy könyv- és papírüzlet szakmából és két tanonc, aki egy-két középiskolai osztályt végzett. 1610

### Hegedűhurokat

és mindennemű hangszereket, ugyancsak mindennemű száraz és szőtt beleket ajánl a **Bélipar R.-T.**

Szubotica. 1526 Telefon 229

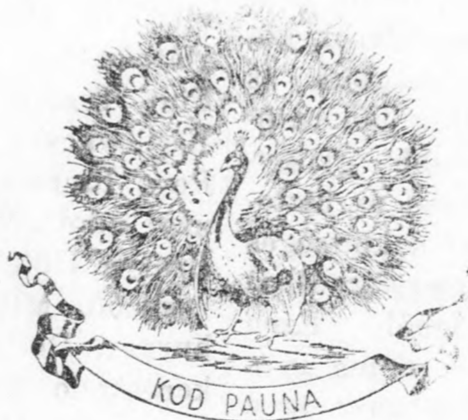
### Csirkepaprikás-vacsora

a csókliget vendéglőben!

Aug 6-án, csütörtökön este 8 órákor a ZEKAN-féle csókliget nyári vendéglőben csirkepaprikás-vacsora. Jó ételekről és italokról, valamint zenéről gondoskodik és számos látogatást kér **MARKOVICS FERENC**, vendéglős.

## Későn érkezett nyári divatcikkek

# olcsó kiárusítása



# a „Páva”-cégnél!

Francia féldelén, 80 cm széles, szintartó, méterje	dinár
Kék festő, 80 cm széles, szintartó, nagy választékban, méterje	<b>10</b>
Törülköző, fehér damaszt, elismert jó minőségű, méterje	dinár
Sifon, francia áru, 80 cm széles, méterje	dinár
Francia battisztok, a legújabb divatmintákban, nyári ruhákra igen alkalmas, méterje	dinár
Féldelén, 80 cm széles, jobb minőségű, legmodernebb mintákban, nagy választékban, méterje	<b>12</b>
Zefir férfingeknek, 80 cm széles, nagy választékban, méterje	dinár
Vászon, cseh áru, 80 cm széles, vékony-szálu, méterje	dinár
Eponge, 80 cm széles, nagy választékban, most méterje	<b>27</b> dinár

Eponge, 100 cm széles, legmodernebb kockás és csikos mintákban, most méterje	<b>34</b> dinár
Paplanklott minden színben, 150 cm széles, most méterje	<b>36</b> dinár
Lepedővaszon, 150 cm széles, jobb minőségű, leszállított árban	<b>30</b> dinár
Cérna koverkot minden színben, alkalmas porköpenyeknek, férfi nyári ruháknak, 130 cm széles, méterje	<b>85</b> dinár
Selyem Crep maroquin, legmodernebb mintákban, méterje	<b>140, 160 és 200</b> dinár
Crep de Chin legdivatosabb mintákban és egyszínű, minden színben	<b>110, 150, 180 és 200</b> dinár

## Velizár S. Paunovity

Telefon 13.

divat-, kézmű- és rövidárkereskedése a „Páva”-hoz.

Telefon 13.